HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 166

Tuesday, November 17, 2026

10:00 a.m.

JOURNAUX

No 166

Le mardi 17 novembre 2026

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 34(1), the Speaker presented the report of a parliamentary delegation concerning its visit to the Republic of Tunisia, from May 10 to 12, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-75-07.

Pursuant to Standing Order 32(2), David Myles (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages and to the Secretary of State (Nature)) laid before the House, — Copy of the Film and Television Co-Production Treaty between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and Explanatory Memorandum, done at Toronto on September 13, 2026. — Sessional Paper No. 8532-451-48.

Pursuant to Standing Order 32(2), David Myles (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages and to the Secretary of State (Nature)) laid before the House, — Copy of the Audiovisual Coproduction Treaty between Canada and the Kingdom of Spain, and Explanatory Memorandum, done at Toronto on September 13, 2026. — Sessional Paper No. 8532-451-49.

Presenting Reports from Committees

Chris Bittle (St. Catharines), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 37th report of the committee, which was as follows:

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, le Président présente le rapport d'une délégation parlementaire concernant sa visite en République tunisienne du 10 au 12 mai 2026. — Document parlementaire no 8565-451-75-07.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, David Myles (secrétaire parlementaire du ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles et de la secrétaire d'État (Nature)) dépose à la Chambre, — Copie du Traité de coproduction cinématographique et télévisuelle entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Note explicative, fait à Toronto le 13 septembre 2026. — Document parlementaire no 8532-451-48.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, David Myles (secrétaire parlementaire du ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles et de la secrétaire d'État (Nature)) dépose à la Chambre, — Copie du Traité de coproduction audiovisuelle entre le Canada et le Royaume d'Espagne, et Note explicative, fait à Toronto le 13 septembre 2026. — Document parlementaire no 8532-451-49.

Présentation de rapports de comités

Chris Bittle (St. Catharines), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 37e rapport du Comité, dont voici le texte :

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Emma Harrison for Leslie Church

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Leslie Church for Emma Harrison

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Emmanuella Lambropoulos (Saint-Laurent), seconded by Jean Yip (Scarborough—Agincourt), Bill S-220, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 37th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Heather McPherson (Edmonton Strathcona), seconded by Jenny Kwan (Vancouver East), moved, — That it be an instruction to the Legislative Committee on Bill C-39 that, during its consideration of Bill C-39, An Act respecting certain measures to strengthen the economy, the committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the committee.

Debate arose thereon.

The Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Chris Bittle (St. Catharines), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Emma Harrison remplace Leslie Church

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Leslie Church remplace Emma Harrison

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^{o} 1*) est déposé.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion d'Emmanuella Lambropoulos (Saint-Laurent), appuyée par Jean Yip (Scarborough—Agincourt), le projet de loi S-220, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 37^{e} rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Heather McPherson (Edmonton Strathcona), appuyée par Jenny Kwan (Vancouver-Est), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité législatif chargé du projet de loi C-39 portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-39, Loi concernant certaines mesures visant à renforcer l'économie, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Il s'élève un débat.

L'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par Chris Bittle (St. Catharines), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 192 — Vote n^{o} 192)

YEAS: 161, NAYS: 150

POUR : 161, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anandasangaree	**Auguste**	**Bains**	**Baker**
Bardeesy	**Battiste**	**Beech**	**Begum**
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	**Bendayan**	**Bittle**	**Brière**
Caley	**Carr**	**Casey**	**Chagger**
Champagne	**Chang**	**Chartrand**	**Chatel**

Chenette	**Chi**	**Church**	**Clark**
Connors	**Cormier**	**Coteau**	**Dabrusin**
Dandurand	**Danko**	**d'Entremont**	**Deschênes-Thériault**
Desrochers	**Dhaliwal**	**Dhillon**	**Diab**
Duclos	**Duguid**	**Dzerowicz**	**Earle**
Ehsassi	**El-Khoury**	**Eyolfson**	**Fancy**
Fanjoy	**Fergus**	**Fisher**	**Fonseca**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Fuhr**
Gaheer	**Gainey**	**Gasparro**	**Gerretsen**
Gladu	**Gobeil**	**Gould**	**Grant**
Greaves	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Iacono**	**Idlout**
Jaczek	**Jeneroux**	**Joseph**	**Kayabaga**
Kelloway	**Khalid**	**Klassen**	**Koutrakis**
Lambropoulos	**Lamoureux**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
Leitão	**Lightbound**	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**
Ma	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**	**MacKinnon (Gatineau)**
Malette (Bay of Quinte)	**Maloney**	**Martin**	**McKelvie**
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	**McKnight**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**
Mendès	**Michel**	**Miedema**	**Miller**
Mingarelli	**Morrissey**	**Myles**	**Naqvi**
Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Ntumba**
Oliphant	**Olszewski**	**O'Rourke**	**Osborne**
Petitpas Taylor	**Powlowski**	**Provost**	**Ramsay**
Rana	**Robertson**	**Rochefort**	**Romanado**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Sawatzky	**Schiefke**	**Sgro**	**Shahnawaz**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**St-Pierre**	**Sudds**
Tesser Derksen	**Thompson**	**Turnbull**	**Valdez**
van Koeverden	**Vandenbeld**	**Villeneuve**	**Watchorn**
Weiler	**Yip**	**Zahid**	**Zerucelli**

Zuberi — 161

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Barsalou-Duval	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**
Bexte	**Bezan**	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**
Block	**Bonin**	**Bonk**	**Borrelli**
Bragdon	**Brassard**	**Brunelle-Duceppe**	**Calkins**
Chambers	**Champoux**	**Cobena**	**Cody**
Cooper	**Dalton**	**Dancho**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**DeBellefeuille**	**Deltell**
DeRidder	**Deschênes**	**Diotte**	**Doherty**
Dowdall	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Fortin	**Garon**	**Gaudreau**	**Gazan**
Genuis	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**
Gill (Windsor West)	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**	**Goodridge**
Gourde	**Groleau**	**Guglielmin**	**Gunn**
Hallan	**Hardy**	**Ho**	**Hoback**
Holman	**Jackson**	**Jansen**	**Jivani**
Johns	**Kelly**	**Khanna**	**Kibble**
Kmiec	**Konanz**	**Kram**	**Kramp-Neuman**
Kronis	**Kuruc**	**Kusie**	**Kwan**
Lake	**Lantsman**	**Larouche**	**Lawrence**

Lawton	**Lefebvre**	**Lemire**	**Leslie**
Lewis (Essex)	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**	**Lloyd**	**Lobb**
Mahal	**Majumdar**	**Mantle**	**May**
Mazier	**McCauley**	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**
McPherson	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Motz**	**Muys**
Nater	**Normandin**	**Patzer**	**Paul-Hus**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Reynolds	**Richards**	**Roberts**	**Rood**
Ross	**Rowe**	**Ruff**	**Scheer**
Schmale	**Shipley**	**Simard**	**Small**
Steinley	**Ste-Marie**	**Stevenson**	**Strahl**
Strauss	**Stubbs**	**Thériault**	**Thomas**
Tolmie	**Uppal**	**Van Popta**	**Vien**
Viersen	**Vis**	**Warkentin**	**Waugh**
Williamson	**Zimmer — 150**		

PAIRED — PAIRÉS

Anand	**Au**	**Blois**	**Carney**
Duncan	**Fortier**	**Gallant**	**Généreux**
Godin	**Joly**	**Lalonde**	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**
McGuinty	**Perron**	**Plamondon**	**Royer — 16**

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), — That this House approve in general the budgetary policy of the government; (*Ways and Means No. 12*)

And of the amendment of the Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), seconded by Sandra Cobena (Newmarket—Aurora), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"this House reject the government's budget because:

(a) this costly credit card budget should be titled "Mastered by Debt";

(b) it inflates the cost of gas, groceries, homes and interest;

(c) it fails to save Canadians money and instead costs them more;

(d) it fails to take all taxes off gas and diesel and instead raises taxes even further;

(e) it adds $765 billion in new borrowing over five years, totalling $44,000 per family;

(f) it increases the money spent on debt interest, more than what is spent on health care or the military, totalling $6,000 per family of four;

(g) it fails to keep the Prime Minister's promise to reduce the debt-to-GDP ratio;

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement; (*Voies et moyens n^{o} 12*)

Et de l'amendement de l'honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), appuyé par Sandra Cobena (Newmarket—Aurora), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre rejette le budget du gouvernement parce que :

a) ce coûteux budget financé à crédit devrait s'intituler « Maîtres de notre dette »;

b) il fait augmenter le prix de l'essence, de l'épicerie, des maisons ainsi que les taux d'intérêt;

c) il coûte de l'argent aux Canadiens au lieu de leur en faire épargner;

d) au lieu de supprimer la totalité des taxes sur l'essence et le diesel, il les fait augmenter;

e) il obligerait le pays à emprunter 765 milliards de dollars de plus au cours des cinq prochaines années, ce qui représente 44 000 $ par famille;

f) il augmente les sommes consacrées à l'intérêt de la dette, qui représenteraient 6 000 $ pour une famille de quatre, si bien que l'État consacrerait davantage d'argent à ce poste budgétaire qu'à la santé et à l'armée;

g) il fait fi de la promesse du premier ministre, qui s'était engagé à réduire le ratio dette-PIB;

(h) it excludes major regional economic drivers like agriculture, forestry, minerals and fisheries from the capital gains tax exemption;

(i) it fails to reduce immigration targets to match the rate of growth in the number of houses, doctors, and jobs; and

(j) it fails to eliminate wasteful spending, increases spending on bureaucracy, consultants, corporate handouts, tax havens, foreign aid, deluxe benefits for false asylum claimants and the ALTO Rail boondoggle.";

h) il exclut les principaux moteurs économiques des régions, comme l'agriculture, les forêts, l'extraction minière et la pêche, de l'exemption pour gains en capital;

i) il se garde de réduire les cibles d'immigration afin qu'elles correspondent au taux de croissance du nombre de maisons, de médecins et d'emplois;

j) en plus de ne pas éliminer les dépenses inconsidérées, il augmente les dépenses consacrées à la bureaucratie, à l'embauche d'experts-conseils, aux cadeaux aux entreprises, aux paradis fiscaux, à l'aide étrangère, aux avantages excessifs accordés aux faux demandeurs d'asile et au fiasco que promet d'être le projet ferroviaire ALTO. »;

And of the subamendment of Jean-Denis Garon (Mirabel), seconded by Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan), — That the amendment be amended:

(a) by deleting paragraphs (a), (d) and (j); and

(b) by adding the following:

"(h) it reduces the health transfer escalator, which will significantly increase health care costs for the Government of Quebec and the provinces;

(i) it increases spending on federal propaganda by reinstating Heritage Minutes and wasting taxpayers' money on celebrations marking Canada's 160th anniversary;

(j) it acts irresponsibly by failing to take concrete action to combat climate change; and

(k) it fails to reimburse Quebec and the provinces for the increased costs associated with processing asylum claims.".

Et du sous-amendement de Jean-Denis Garon (Mirabel), appuyé par Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan), — Que l'amendement soit modifié :

a) par suppression des paragraphes a), d) et j);

b) par adjonction de ce qui suit :

« h) il diminue l'indexation des transferts en santé, ce qui augmentera considérablement les coûts de santé pour le gouvernement du Québec et des provinces;

i) il augmente les dépenses dans la propagande fédérale en rétablissant les Minutes du Patrimoine et en gaspillant l'argent des contribuables dans les célébrations du 160e anniversaire du Canada;

j) il agit de façon irresponsable en ne posant aucun geste concret pour lutter contre les changements climatiques;

k) il ne rembourse pas le Québec et les provinces pour l'augmentation des coûts inhérents à l'accueil des demandes d'asile. ».

The debate continued.

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Stephen Fuhr (Secretary of State (Defence Procurement)), — That Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Stephen Fuhr (secrétaire d'État (Approvisionnement en matière de défense)), — Que le projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 193 — Vote nº 193)

YEAS: 225, NAYS: 89 POUR : 225, CONTRE : 89

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Albas**	**Ali**
Alty	**Anandasangaree**	**Arnold**	**Auguste**
Baber	**Bains**	**Baker**	**Bardeesy**
Barsalou-Duval	**Battiste**	**Beaulieu**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Berthold**
Bittle	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**	**Bonin**
Borrelli	**Brière**	**Brunelle-Duceppe**	**Caley**
Carr	**Casey**	**Chagger**	**Champagne**
Champoux	**Chang**	**Chartrand**	**Chatel**
Chenette	**Chi**	**Chong**	**Church**
Clark	**Connors**	**Cormier**	**Coteau**
Dabrusin	**Dandurand**	**Danko**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**DeBellefeuille**	**Deltell**	**d'Entremont**
DeRidder	**Deschênes**	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**
Dhaliwal	**Dhillon**	**Diab**	**Dowdall**
Duclos	**Duguid**	**Dzerowicz**	**Earle**
Ehsassi	**El-Khoury**	**Epp**	**Eyolfson**
Fancy	**Fanjoy**	**Fergus**	**Fisher**
Fonseca	**Fortier**	**Fortin**	**Fragiskatos**
Fraser	**Fry**	**Fuhr**	**Gaheer**
Gainey	**Garon**	**Gasparro**	**Gaudreau**
Gazan	**Gerretsen**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gladu**
Gobeil	**Goodridge**	**Gould**	**Gourde**
Grant	**Greaves**	**Groleau**	**Guay**
Gull-Masty	**Hajdu**	**Hanley**	**Hardy**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Johns**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Kelly**
Khalid	**Kmiec**	**Koutrakis**	**Kram**
Kwan	**Lake**	**Lambropoulos**	**Lamoureux**
Lantsman	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Larouche**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
LeBlanc	**Lefebvre**	**Leitão**	**Lemire**
Lightbound	**Lobb**	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**
Ma	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**	**MacKinnon (Gatineau)**
Malette (Bay of Quinte)	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**	**Maloney**	**Martin**
May	**Mazier**	**McKelvie**	**McKenzie**
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	**McKnight**	**McLean (Calgary Centre)**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**
McPherson	**Melillo**	**Ménard**	**Mendès**
Michel	**Miedema**	**Miller**	**Mingarelli**
Morrison	**Morrissey**	**Myles**	**Naqvi**
Nater	**Nathan**	**Nguyen**	**Noormohamed**
Normandin	**Ntumba**	**Oliphant**	**Olszewski**
O'Rourke	**Osborne**	**Paul-Hus**	**Petitpas Taylor**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Ruff**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Sawatzky	**Schiefke**	**Schmale**	**Seeback**
Sgro	**Shahnawaz**	**Sheehan**	**Shipley**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**Ste-Marie**	**St-Pierre**
Sudds	**Tesser Derksen**	**Thériault**	**Thompson**
Tochor	**Turnbull**	**Valdez**	**van Koeverden**

Vandenbeld	**Vien**	**Villeneuve**	**Watchorn**
Weiler	**Yip**	**Zahid**	**Zerucelli**
Zuberi — 225			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Allison**	**Anstey**	**Bailey**
Baldinelli	**Barlow**	**Barrett**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**
Bexte	**Bezan**	**Block**	**Bonk**
Bragdon	**Brassard**	**Calkins**	**Caputo**
Chambers	**Cobena**	**Cody**	**Cooper**
Dalton	**Dancho**	**Dawson**	**Diotte**
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	**Falk (Provencher)**	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**
Gill (Brampton West)	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Ho**
Hoback	**Holman**	**Jackson**	**Jansen**
Jivani	**Khanna**	**Kibble**	**Kirkland**
Konanz	**Kronis**	**Kuruc**	**Kusie**
Lawrence	**Lawton**	**Leslie**	**Lewis (Essex)**
Lewis (Haldimand—Norfolk)	**Lloyd**	**Mahal**	**Majumdar**
Mantle	**McCauley**	**Menegakis**	**Moore**
Morin	**Motz**	**Muys**	**Patzer**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Reynolds	**Roberts**	**Rood**	**Ross**
Rowe	**Scheer**	**Small**	**Steinley**
Stevenson	**Strahl**	**Stubbs**	**Thomas**
Tolmie	**Uppal**	**Van Popta**	**Viersen**
Vis	**Warkentin**	**Waugh**	**Williamson**
Zimmer — 89			

PAIRED — PAIRÉS

Anand	**Au**	**Blois**	**Carney**
Duncan	**Gallant**	**Généreux**	**Godin**
Joly	**Lalonde**	**McGuinty**	**Perron**
Plamondon	**Royer — 14**		

Accordingly, Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

En conséquence, le projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons); (*Ways and Means No. 12*)

And of the amendment of the Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), seconded by Sandra Cobena (Newmarket—Aurora);

And of the subamendment of Jean-Denis Garon (Mirabel), seconded by Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan).

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 84(4), the Speaker interrupted the proceedings.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes); (*Voies et moyens n^{o} 12*)

Et de l'amendement de l'honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), appuyé par Sandra Cobena (Newmarket—Aurora);

Et du sous-amendement de Jean-Denis Garon (Mirabel), appuyé par Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan).

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'article 84(4) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

Le sous-amendement est mis aux voix et rejeté par le vote suivant :

(Division No. 194 — Vote nº 194)

YEAS: 20, NAYS: 294

POUR : 20, CONTRE : 294

YEAS — POUR

Barsalou-Duval	**Beaulieu**	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**
Bonin	**Brunelle-Duceppe**	**Champoux**	**DeBellefeuille**
Deschênes	**Fortin**	**Garon**	**Gaudreau**
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	**Larouche**	**Lemire**	**May**
Normandin	**Simard**	**Ste-Marie**	**Thériault — 20**

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Acan**	**Aitchison**	**Al Soud**
Albas	**Ali**	**Allison**	**Alty**
Anandasangaree	**Anderson**	**Anstey**	**Arnold**
Auguste	**Baber**	**Bailey**	**Bains**
Baker	**Baldinelli**	**Bardeesy**	**Barlow**
Barrett	**Battiste**	**Beech**	**Begum**
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Bendayan**	**Berthold**
Bexte	**Bezan**	**Bittle**	**Block**
Bonk	**Borrelli**	**Bragdon**	**Brassard**
Brière	**Caley**	**Calkins**	**Caputo**
Carr	**Casey**	**Chagger**	**Champagne**
Chang	**Chartrand**	**Chatel**	**Chenette**
Chi	**Chong**	**Church**	**Clark**
Cobena	**Cody**	**Connors**	**Cooper**
Cormier	**Coteau**	**Dabrusin**	**Dalton**
Dancho	**Dandurand**	**Danko**	**Davidson**
Davies (Niagara South)	**Dawson**	**Deltell**	**d'Entremont**
DeRidder	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Diotte**	**Dowdall**
Duclos	**Duguid**	**Dzerowicz**	**Earle**
Ehsassi	**El-Khoury**	**Eyolfson**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**
Falk (Provencher)	**Fancy**	**Fanjoy**	**Fergus**
Fisher	**Fonseca**	**Fortier**	**Fragiskatos**
Fraser	**Fry**	**Fuhr**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gazan**	**Genuis**
Gerretsen	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**
Gill (Windsor West)	**Gill (Abbotsford—South Langley)**	**Gladu**	**Gobeil**
Goodridge	**Gould**	**Gourde**	**Grant**
Greaves	**Groleau**	**Guay**	**Guglielmin**
Gull-Masty	**Gunn**	**Hajdu**	**Hallan**
Hanley	**Hardy**	**Harrison**	**Hepfner**
Hirtle	**Ho**	**Hoback**	**Hodgson**
Hogan	**Holman**	**Housefather**	**Hussen**
Iacono	**Idlout**	**Jackson**	**Jaczek**
Jansen	**Jeneroux**	**Jivani**	**Johns**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Kelly**
Khalid	**Khanna**	**Kirkland**	**Klassen**
Kmiec	**Konanz**	**Koutrakis**	**Kram**
Kramp-Neuman	**Kronis**	**Kuruc**	**Kusie**
Kwan	**Lake**	**Lambropoulos**	**Lamoureux**
Lantsman	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**
Lauzon	**Lavack**	**Lavoie**	**Lawrence**
Lawton	**LeBlanc**	**Lefebvre**	**Leitão**
Leslie	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**	**Lightbound**

Lloyd	**Lobb**	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**
Ma	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**	**MacKinnon (Gatineau)**
Mahal	**Majumdar**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**
Maloney	**Mantle**	**Martin**	**McCauley**
McKelvie	**McKenzie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**	**McKnight**
McLean (Calgary Centre)	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**McPherson**	**Melillo**
Ménard	**Mendès**	**Menegakis**	**Michel**
Miedema	**Miller**	**Mingarelli**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Morrissey**	**Motz**
Muys	**Myles**	**Naqvi**	**Nater**
Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Ntumba**
Oliphant	**Olszewski**	**O'Rourke**	**Patzer**
Paul-Hus	**Petitpas Taylor**	**Poilievre**	**Powlowski**
Provost	**Ramsay**	**Rana**	**Redekopp**
Reid	**Rempel Garner**	**Reynolds**	**Richards**
Roberts	**Robertson**	**Rochefort**	**Romanado**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Sawatzky	**Scheer**	**Schiefke**	**Schmale**
Seeback	**Sgro**	**Shahnawaz**	**Sheehan**
Shipley	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Small**
Sodhi	**Solomon**	**Sousa**	**Steinley**
Stevenson	**St-Pierre**	**Strahl**	**Strauss**
Stubbs	**Sudds**	**Tesser Derksen**	**Thomas**
Thompson	**Tochor**	**Tolmie**	**Turnbull**
Uppal	**Valdez**	**van Koeverden**	**Van Popta**
Vandenbeld	**Vien**	**Villeneuve**	**Vis**
Warkentin	**Watchorn**	**Waugh**	**Weiler**
Williamson	**Yip**	**Zahid**	**Zerucelli**
Zimmer	**Zuberi — 294**		

PAIRED — PAIRÉS

Anand	**Au**	**Blois**	**Carney**
Duncan	**Gallant**	**Généreux**	**Godin**
Joly	**Lalonde**	**McGuinty**	**Perron**
Plamondon	**Royer — 14**		

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-234, An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-234, Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l’alcoolisation fœtale.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:20 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Heather McPherson (Edmonton Strathcona), seconded by Gord Johns (Courtenay—Alberni), — That Bill C-259, An Act to amend the Canada Labour Code (fair representation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 20, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l’étude de la motion de Heather McPherson (Edmonton Strathcona), appuyée par Gord Johns (Courtenay—Alberni), — Que le projet de loi C-259, Loi modifiant le Code canadien du travail (représentation juste), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-259, An Act to amend the Canada Labour Code (fair representation), was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Note from the Parliamentary Budget Officer entitled "PBO Assessment of Budget 2026: Departmental Spending and New Measures", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-63. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Note from the Parliamentary Budget Officer entitled "PBO Assessment of Budget 2026: Fiscal Anchors and Fiscal Sustainability", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-64. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Note from the Parliamentary Budget Officer entitled "PBO Assessment of Budget 2026: Government's Major Capital Priorities", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-65. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Note from the Parliamentary Budget Officer entitled "PBO Assessment of Budget 2026: Economic and Fiscal Track", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-66. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:52 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:21 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-259, Loi modifiant le Code canadien du travail (représentation juste), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Note de la directrice parlementaire du budget intitulée « Évaluation du Budget de 2026 par le BDPB : dépenses ministerielles et nouvelles mesures », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1119-63. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Note de la directrice parlementaire du budget intitulée « Évaluation du Budget de 2026 par le BDPB : cibles budgétaires et viabilité financière », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1119-64. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Note de la directrice parlementaire du budget intitulée « Évaluation du Budget de 2026 par le BDPB : grandes priorités d'investissement du gouvernement », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1119-65. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Note de la directrice parlementaire du budget intitulée « Évaluation du Budget de 2026 par le BDPB : profil d'évolution économique et financière », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1119-66. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 52, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 21, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.